



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七六年十月二十七日

星期三

目錄

鍾士元再次敦促政府設立中央公積金制度	第一頁
勞工有薪假期及其他福利胡文瀚議員提出數點意見	第五頁
張有興議員支持居者有其屋計劃	第七頁
方心讓議員說：康復服務綠皮書性質重要值得立法局進行全面討論	第十頁
徹底檢討社會福利計劃高荅華稱之為明智之舉	第十二頁
工人有薪年假制度田元灝議員表贊成	第十五頁
利國偉表示：政府今後應致力保持財力與經濟發展平衡	第十八頁
新界發展急速進行帶來更佳生活環境	第二十頁
西營盤尖沙咀週五暫停供水	第二十三頁
深水埗部份街道改為單程行車綫	第二十三頁
姚欣能出任職工會登記局長	第二十四頁
英國貿易部官員訪港	第二十五頁

鍾士元再次敦促政府
設立中央公積金制度
為工人提供長期福利

鍾士元博士今日再次敦促政府為勞動工人設立中央公積金。

鍾博士是在立法局支持布政司的動議致謝港督十月六日演詞時，提出上述建議。

他指出，他心目中的那種中央公積金是全港性的，並由政府或其代理機構管理。

他說：「僱員可在本港自由轉換僱主而不必遭受損失。這應該是強制性的供款計劃，但供款者只是僱主而不是僱員。」

鍾博士認為此種基金不僅可為低薪工人提供長期福利，並會促進群眾與本港之間的利益關係，從而使前者對後者產生歸屬感。

他回憶在兩年前，曾經提出此項要求，當時他亦會促請政府注意本港工人缺乏失業與長期福利之問題。

鍾博士表示支持擴展公共援助計劃的建議，為年齡介乎十五至五十五歲之間的身體健全人士提供失業救濟。他並認為全港的受薪階級，尤其是工人，都會歡迎此項計劃。

在敦促政府從新考慮此項建議時，鍾博士指出本港鄰近的競爭地區，韓國和台灣都有法定的退休利益給工人，新加坡和馬來西亞則為受薪階級設立中央公積金。

談及行政立法兩局非官守議員辦事處的任务時，鍾博士指出在過去六年來，獲得圓滿解決的個案平均為百分之廿六。

他說：「這個數字與其他地方的冤情大使制度比較，毫不遜色。據我所知，這類制度的成功率約為百分之二十至廿五。」

鍾博士指出，當兩局非官守議員辦事處的投訴制度在一九七〇至七一年度建立，該年內所處理的個案共有八百四十三宗，但及至上財政年度，個案數字已增至四倍以上，達三千三百零四宗。

他認為兩局非官守議員辦事處獲得成就的關鍵，是在於港督賦予非官守議員調查公眾投訴和請願的三項權利。第一是獲取資料的權利，包括政府來往信件、政策、程序和指示等文件。第二是謁見政府官員的權利，不論行政立法兩局非官守議員或其屬員代表，必要時可以謁見最高層人士，包括布政司在內。第三是質詢政府行政當局措施的權利。

鍾博士指出，雖然該項投訴制度的增長率頗令人滿意，其處理個案的成功例子亦頗多，但其中仍難免有問題存在。

「首先，兩局非官守議員辦事處的職員接獲投訴後，便須依賴若干有關部門的協助，以求獲得資料和事實，此類工作極其耗費人力，尤以時間因素非常重要的事件為然。」

他說：「目前兩局非官守議員辦事處投訴組的人手十分短缺，每人每年平均要處理三百宗大小不同的投訴。我們不但需要更多人員，而且需要更多有高度才幹的人員。」

但鍾博士解釋謂，問題並不在經濟方面，因為政府對這點非常明白和慷慨。困難乃在招募和訓練。

他說：「其次問題是來自法庭程序方面的限制。兩局非官守議員辦事處對於所接到的申訴，通常都能相當迅速予以處理。但如果申訴人向該辦事處提出申訴，而他因為同一或另有密切關係的事情正在法庭受到控告，則該辦事處須等待訟案獲得結果或撤銷後，始能繼續處理。」

他表示，雖則對申訴人所受到的阻延寄與同情，惟兩局非官守議員或任何處理申訴的制度，均不宜採用其他方法推行。

他強調說：「我們所做的事情絕對不能與法庭發生衝突。」然則鍾博士表示，兩局非官守議員辦事處的投訴制度毫無疑問是有效而快捷的，本港居民可以藉此伸訴對政府施政的不滿。

講及在九龍開設分辦事處的需要時，鍾博士認為這個問題需要進一步的審慎考慮。

他說，從地理環境或為九龍及新界市民服務的觀點來說，在九龍開設兩局非官守議員辦事處以接受市民的投訴，是有充份理由的。

但另一方面，我們又了解到現在的成就，主要關鍵在於集中管理的制度和處理個案的速度，以及對大部份議員、所有兩局非官守議員辦事處的職員和許多政府部門首長的迅速直接聯繫。

他補充說，工作的重複和內部的公事程序會使經費增加的問題，亦在被考慮之列。

鍾博士繼而談論消費者委員會之得失。他指出，在過去三年來，該委員會在保障消費者利益方面頗有成就，但鑑於某些困難，在發展和推行工作方面，遇到不少障礙。

他說，困難之一是消費者委員會並非法定機構，以目前之地位，既不能提出控訴亦不能被控訴，如有誹謗的訴訟，被控訴的是個別會員而非會方。

他透露會有幾次，消費者委員會的名字在一些廣告中被非法利用，但在目前情況下，該委員會無法將違法者交與法庭處理。

他補充說，另一妨碍消費委員會工作的困難就是有關法例已嫌過時以及欠缺法律的支持。

鍾博士建議政府制訂合時的消費者法例及考慮給予消費者委員會取得資料的必需權力，以便該會能更有效地執行保障消費者的工作，造福整個社會。

鍾博士又就工商署之成就發表意見。

他指出，過去二十五年來，本港對外貿易突飛猛進，金額已接近每年一百兆港元。

他說，「工商署所處理的行業範圍亦相應的擴大、多樣化和更趨複雜，然而該署的組織和結構至今仍維持不變，故該署已出現筋疲力竭的跡象。」

他立即又補充說，工商署在貿易關係、簽證和促進工業方面都有非常出色的表現，但該署亟需現代化、改組和擴充，以便趕上工商業的迅速發展，因為工商業乃香港四百五十萬人的命脈，這是無可爭辯的事實。

勞工有薪假期及其他福利
胡文瀚議員提出數點意見

非官守議員胡文瀚指出，凡係對勞工的使用有影響的再進一步的抑制措施，都必須加以極其小心和謹慎的考慮。

他今（星期三）日在立法局會議中發言支持布政司的「致謝港督演詞」動議時說，在我們目前的發展階段中，這些措施影響所及，可能非常長遠。並且可能損害我們的適應能力，減少訂單及影響工人就業機會。

他說，他並不是要把時光倒流。他指出香港工業家都能夠就本身能力提供優厚的工作條件。

他又說，無論如何，發展中國家必須面對一項冷酷的事實，就是他們一定要努力工作，才可以追上擁有較多資源和更高生產力的工業高度發展國家。

他指出本港在過去六、七年來在改善工作條件方面有顯著的進展，由一九六八年至現在，本港通過的勞工法例共有一百三十五項。

他說法例的通過沒有招致甚麼怨言，這並沒有言過其實。工業界一般都欣然贊同，而且有能力作出改善。

他說只要考慮及工人無論在有薪或無薪的情形下，都會隨意在自己選擇的時間放假，一個星期的有薪假期便不會遭受太多的反對，充其量不過是薪金支出增加百分之二。

但他說，倘若七天假期必須連續給與，而又不准折算代金時，則廠方成本損失必大見增加。而在實際施行時所產生之種種困難，更非工業界在一九七八年之前所能負荷。

他又說，據一位工業家估計，此法例若獲通過施行，將使本港工業生產，每年減少五至十億元。

至於每週一日假期與每月四日假期，他說，其差別或不引人注意，這是因為每週一日的假期符合邏輯。我們覺得奇怪為甚麼從前沒有逕行制訂每週一日假期的法例。

關於遣散費及疾病津貼的改善問題，他說，大小工廠對這兩點都抱着疑慮和關注的態度。提高遣散費會立刻增加工廠債務承擔，工廠的能力將見削弱，進而妨礙工業擴展與就業機會，提高疾病津貼則可能鼓勵工人裝病。

他指出根據個人瞭解及經驗，香港工人的工資祇低於北美，西歐及日本等高度發展國家，而與英國實不相上下。他又指出香港工人的工資比台灣和南韓等地為高。

他又說，就香港的情況而言，只要僱員工作純屬出於自願，那麼進一步的抑制性措施，將使香港僅有的有限勞力，不獲充份利用。

他指出增加工業經營負擔及一般開支的任何措施，都會嚴重損害本港的適應能力，減少訂單及影響工人就業機會。

關於廉政專員公署，他說，本港社會人士對姬達先生、彭定國先生及廉政公署所有人員的快捷與卓越的工作成就，都表示贊揚與關注。

他認為即將退休的彭定國先生，對自己的良好工作成績，一定會感覺愉快滿意，香港社會人士對彭定國先生也會表示感謝與懷念。

對於廉政專員公署的任務，首在肅清公務員的貪污行為這一點，他說這與工商團體的意見，無基本上的差別。

談及過去一年期間檢舉商業佣金案件，他說工商界人士有理由關注及瞭解到此種情形對本港貿易可能發生的影響。他表示希望官民之間，能繼續交換意見，保持更密切聯絡，藉以協助律政司及其屬下人員，對這個爭論不休的難題，在過渡時期中，尋求一個可以令人接受的解決辦法。

他強調，肅清工商業貪污行為，對任何一個社會來說，都是一項艱難崇高的目標，但為着能過更美好的生活，仍值得我們量力以赴。

談及本港房屋問題，他說港督順應非官守議員的呼籲，(一)不將房屋署收取的租金與市面上高漲的租金互作比較，(二)政府將繼續保持對合格人士的住宅津貼政策，(三)公共房屋租金的增加，將不超過可以接受的範圍，並且採用漸進的方式，以足供應付日增的保養費。這是令人都感覺很快慰的消息。

他又指出尤其令人快慰的一項消息，是非官守議員及社會人士提倡多年的「居者有其屋」的計劃，政府即將着手進行。他呼籲大家加緊努力，從速實現此項計劃，使所有市民都可以在他們的能力範圍之內，早日獲得合理的住宅。

張有興議員支持
居者有其屋計劃

張有興議員今日在立法局表示，收取合理低額租金的良好公營房屋，對於促進市民對香港認同和盡忠，乃屬必要。

張氏表示支持政府所訂之目標，即一到八十年代初期時，為所有居民提供他們經濟能力所及而居住環境良好設備齊全的獨立房屋。他認為立法局有責任對此目標予以支持及繼續施以適當之壓力，以便到一九八四年時，住屋問題基本上可獲解決。

有關政府鼓勵自買自住的計劃，張氏認為此項特別以收入屬中下級（即每月總收入由三千五百元至四千元）的家庭為對象之計劃。最值得支持。他表示立法局希望不久便可獲悉財政司屬下工作小組所擬訂的各種實際安排。

張氏又對政府在十年內剷除社會上的大缺點的計劃，表示支持。

他認為此項長期計劃，可為香港人帶來信心，並鼓勵其市民以決心及信念面對未來。

他指出：「政府多項長期計劃，目的都在提高生活水準及改善物質環境。」

他表示，為工人爭取福利的政策，假如運用得當，將可逐漸消除本港社會中一種落後的觀念，認為藍領階級的社會地位係較諸白領或經理階級為低。

不過，他認為在發展工人福利之同時，我們不應對外來個人或團體輕率的輿論壓力低頭，無論其用意是多好。免致此類社會改革的進度超過我們經濟的增長能力。

他強調本港的真正存在，首先有賴信心，其次是有賴

可以容許循序漸進之社會改革的日有增長的經濟體系。

在談及行政立法兩局非官守議員辦事處制度時，張氏表示希望現行制度能夠透過該處與民政署各區辦事處之間更密切的聯繫，而作出進一步的改善。他表示，此項制度之基本目的在披露若干問題，例如有否政策或法例需要修改、是否有特殊情形亟須脫離現行政策以及是否否在施政方面毋須採取行動等。

張氏又就學童保健計劃、防止青年誤入歧途的計劃及罪行問題，提出多項意見。

他質詢何以參加學生保健計劃的學校大多數是政府及津貼學校，而為何私立學校所佔之比例如此之低。

他又建議政府進行深入研究，以尋求本港那麼多學生需要配戴眼鏡的原因。

在談及政府防止年青人參予犯罪及非法活動的計劃時，張氏說：吸取其他國家的經驗作為借鏡或許是值得的，特別是蘇格蘭，該處最近已廢除兒童法庭而代以福利審裁處，由社會人士負責聆訊兒童案件。

有關現行的報案程序，張氏對於警方是否已盡量加速報案手續，表示懷疑。

他主張警方設立一項電話報案中央系統，使任何人士撥電九九九報案時，可將資料直接傳送到中央報案室，或轉駁有關警署內線。

最後，張氏指出：「本港的標準稅率頗低，而我們希望在可能範圍內將稅率按低，因為此乃吸引外資及新科技的要素之一，以便為市民提供更多就業機會。」

他又表示，在幾個月後，財政司就會提出下一年度的政府收支預算案。他希望財政司屆時會進一步闡釋我們

所要進行的種種有價值的社會計劃，其所需經費來源是
否有賴現行稅率的稅收及未來四、五年內所預期每年百
分之六的實際增長率。

他指出，本港現正處於社會改革之際，此項改革將使
年青人有機會獲得較好的教育，以發揮其潛能及提高其
生活水準。

他表示在此過程中，希望年青人會利用餘暇參加區內
各種志願工作，服務社會，從而對香港認同和盡忠。

方心讓議員說：

康復服務綠皮書性質重要
值得立法局進行全面討論

方心讓議員今日在立法局會議中表示贊成康復服務綠皮書之建議。

他說，該綠皮書為立法局提出的其中一份最重要之建議書，其結論及建議之影響至為深切。因此，立法局應於稍後時間就該份綠皮書進行全面之辯論。

他說：「本人認為該綠皮書為麥健時改革政府組織建議所產生出來的其中一項（某些人士或許認為是寥寥可數的一項）重要成就。由於社會司的設立，使康復服務的許多問題，得以作全面性的統一籌劃。」

他續說：「本人歡迎該項首次嘗試，對多方面康復服務作出探討，指出其缺點及提出補救之實際辦法。」

方議員並對工作小組建議設立一個高級委員會，一方面負責監督全港康復服務的發展；另一方面則協調政府部門以及志願團體所提供關於康復服務的政策問題，表示熱烈支持。

他認為該委員會應該包括官方及非官方成員，而主席一職則由港督委任。

他相信政府目前應首先立刻進行兩項主要工作。第一項是成立一總登記處，以便提供制定政策時所需之統計數字；第二項是分別在港九兩地設立一所綜合檢驗中樞。

他指出，此項設施至為明智，因為由該機構檢驗之後可以按照實際需要而分配各種適當之康復服務。

論及理工學院應該負責訓練所需人手以推行綠皮書臚列之各項計劃的建議時，方議員認為政府之目標應該是訓練兩種人材。

他說，「根據世界各國之經驗所得，康復服務中許多的重要工作，大可以由半專業之技術人員在其上司監督下有效地執行。」

他強調當前急務乃訓練適當人材以應付本港之需要，而並非一定要爭取國際專業團體之承認。

方議員建議，有關康復常識之教育，應於小學開始，並在中學及教育學院繼續施行，因為教師及學童均須知道如何可以避免變成傷殘之常識。

他說，「學校應該在兒童之初級教育中灌輸有關弱能人士之苦況，使其日後成長後，無論是普通市民、康復服務工作者或者是僱主，仍然能夠表現其早年養成對弱能人士之體恤及同情心。」

他續說，「本人相信我們能夠在這方面作出小量之投資，便可獲得莫大的裨益。」

論及政府計劃設立一間牙科學院，他主張該牙科學校應該是一間獨立的單位，而非香港大學現行醫學院之一部份，以避免與醫學院在取用人手及經費方面互相競爭。

方議員並詢問政府現時可否公佈其在為市民提供牙科服務方面之政策及何時方可提供該等服務。

至於目前之學生保健計劃，參加該項計劃之學生計有九萬四千名，而參與服務之醫生則有二百名。方議員指出，鑑於現時本港之學生人數衆多，從上述數字足見該計劃未算普及，他認為該項服務仍有繼續發展之餘地。

他說，由於該項服務之費用（包括診金及藥費）每人每年僅為二十五元，參予該項計劃之醫生的熱心公益精神，實應予以讚揚。他建議政府現時對每名學童之二十元津貼應予以提高，以便鼓勵更多醫生參予該項計劃。他指出學生家長目前所繳付之五元費用，微不足道，應該予以全部豁免。

徹底檢討社會福利計劃 高荇華稱之為明智之舉

高荇華議員對於政府現正徹底檢討社會福利計劃一事，表示歡迎。

她今日在立法局會議中宣稱，此項行動乃屬「明智及需要」者。

高氏對於擴展公共援助計劃之建議，表示衷心支持。該項建議係將援助範圍推廣至包括年齡由十五至五十五歲之健全人士，以便失業者亦能獲得協助。

她說，此舉乃一重要步驟，可用以堵塞本港社會福利保障最明顯的漏洞。

然而，高女士強調有關方面必須作出妥善之安排，以防擴展計劃遭人濫用。此等安排包括居留資格，一段指

定的失業時間，以及有健全的就業服務。她建議在檢討社會保障制度之際，應該考慮到施行類別援助方法的可能性。

她主張對若干類顯然較其他人更需要幫助的人士，有關方面不應提供祇夠應付最低限度生活水平的援助，而應提高援助之水平，使他們得以維持一種能夠表現自尊心的生活。

她說：「換言之，我們應該提供合理及較高程度的公共援助，以適應各種不同的需求。」

高女士認為這種分類援助方法不但能夠幫助較為窮困的人士，並且能使整個社會保障制度更具伸縮性及更為公平。

她指出，此外亦能規定目前由社會保障部工作人員所運用的若干自行決定的權力。

高女士敦促政府考慮將有資格領取老弱津貼的人士之年齡由七十五歲提前至七十歲。

談及防止青少年犯罪計劃時，高女士提議推展青少年輔導計劃，學校社會工作及進一步發展康樂輔導計劃及游離工作，以及將家庭生活教育與青少年計劃合而為一。

她認為目前的四項試驗性青少年輔導計劃應該繼續推行，同時最低限度其中一兩項計劃應在居住環境擠逼的公共房屋邨施行。

有關學校社會工作問題，她認為應該鼓勵更多志願團體參與此項服務；教育司署與社會福利署應該更密切地合作，並為已經參與或行將參與此項工作的志願團體，提供更多補助。

至於康樂輔導計劃，她認為倘若能夠推廣至大部份遊樂場，公共房屋邨及其他人口稠密的地方，定有莫大幫助。

高女士敦促政府部門及志願團體對各類老人福利服務之發展，加以優先處理。

她希望老人院的新標準將會按照實際需求及本地情況擬訂。

她表示，此舉將成爲老人服務發展的一項有用準繩。

談及公共屋邨的社區發展和治安問題時，高荇華女士說，當局應該不斷改善和加強反罪惡措施，促進住戶彼此和睦相處和協調屋邨內各項服務的活動。

她又說，公共屋邨內的警方實力應於最近的將來進一步加強，同時，居民自行組織的巡邏隊亦相應加強實力。由於他們對於撲滅罪行亦有幫助的關係，他們的數目應予擴充。

高女士又談及弱能人士的康復問題，她建議政府各部門和有志願機構應當合作擬訂一項行動計劃。

她敦促政府考慮贊成擴展社康護理服務的需要。

她說，社康護理服務不單有助於使到有更多病床騰出供其他病人用，並且節省巨額公帑。

高女士說，把一位病者留在醫院中的費用，每日平均約八十元。如果爲同一病人提供社康護理服務，則每日所費爲十元，兩相比較下，差別立見。

她又說，由這種服務照料的病人，可以在其家人協助之下，受到鼓勵去幫助自己康復。

還有，病者在家內有護理服務照料又獲得衛生教育，便可以防止病患復發。

高荇華議員希望政府和志願機構會有機會討論和研究整個問題，以便訂出詳細的計劃來推進這項服務。

她敦促政府撥款支持那些業已在這方面展開工作的志願機構，同時又去鼓勵更多志願機構參與此方面工作。

工人有薪年假制度
田元灝議員表贊成

田元灝議員對於由一九七八年起，每年給予工人七天有薪假期之建議，表示支持。

田氏今日在立法局辯論港督施政報告時指出，完全停止工作一段時期可使工人從身心的疲勞中恢復過來，同時亦俾他們有機會與家人共渡餘暇。

他又表示另一方面，僱主亦可藉此機會檢查及修理機器、裝修廠房或改良工場，以加強生產進度，而不致妨碍日常的工作。

至於製衣業工人流動率高的問題，田氏指出：推行有薪假期制度，可能鼓勵更多工人安心於現時的崗位。

他強調僱主在這方面所付出的額外費用將是微不足道，而且很可能從生產的增加及工人流動性的減低而獲得抵銷。

他指出，雖然很多本地機構對員工已採取了優良的勞工政策，但可惜亦有一大部份未有切實遵行。

他表示建議中的有薪年假不獨可以改進勞資關係，而且可以消除藍領與白領階級之間的一個顯著的分別，從而鼓勵更多年青人投入象徵本港命脈的工業界服務。

田氏又促請政府把現時設於消防大廈內的工商署遷至新的辦事處。

他說：「我覺得對經常接待海外代表和重要訪客的工商署來說，它仍然要在這簡陋的地方辦公，實在是一件憾事。」

他又說：「我建議當局立即盡最大努力去覓取新辦事處，設備不單跟其他主要部門辦事處看齊，甚至要超過之亦並無不合理之處。」

田元灝議員說，他記得布政司答覆他一項建議時，曾表示將考慮把工商署長的職位提升為貿易工業司，以及把工商署改組為二個或三個部門，隸屬貿易工業司管理。

田氏又請求政府作出一項保證，就是工商署可以不斷獲得足夠的資源支持，以提高和保障香港在本地和海外的權益。

談及紡織品配額管理制度時，田氏指出雖然有人抨擊最近所宣佈的各項修訂，說它們沒有為「新來者」打算，但他仍然認為各項修訂均屬合理。

他並指出這些修訂使一般所謂配額炒家難以繼續經營他們的頗為獨特的行業。倘若他們要保留配額，必須再度從事紡織品貿易。

田議員強調說，他並非袒護配額管理制度。他關心的只是香港的經濟，換言之，就是香港的出口貿易，如單單以金額來說，紡織輸出品收益佔本港海外貿易收益一半有多。

他又強調說：「我們勢不能把紡織品管制制度改變為社會福利制度或改變為公共援助計劃。」

他說：「並不是說能夠運用紡織品配額的公司就可獲得配額，配額是根據廠商運用配額所表現的能力而分配的。」

他續說：「讓那些在過去二十年來使本港紡織品在國際貿易上贏得世人尊崇地位的廠商繼續為本港的經濟作出貢獻。」

「這制度雖然仍有缺點，但是在促進本港的繁榮方面，已達到目的。」

他說，他認為該制度是為本港的利益而制訂的，使本港在限制協議下能充份利用有限度的出口機會。同時，又給製造商和出口商有公平獲得這類貨物的出口機會。

利國偉表示：

政府今後應致力保持
財力與經濟發展平衡

利國偉議員今日在立法局會議席上表示，政府在今後歲月中所面臨之問題，乃為如何在財政開支與經濟發展兩方面保持均衡。

他承認雖然有時可能因意外情形而一時未做到盡善地步，但鑑於投資社會服務將來自有良好的收穫，故最佳之政策，乃在不超出我們財力範圍的情形下，就寧可嘗試多做，亦不可做得不夠。

不過，他表示，由於政策上及財政上之事項，皆經過極審慎而有效之組織及行政制度而決定，社會人士實可信賴此制度，係以香港及香港人之最佳利益為前題，而定緩急先後。

談及本港過去在社會服務的成就時，利氏表示社會人士對此有兩種不同的看法；有等人士深恐社會服務計劃太過長遠，而有等人士則認為仍感未足。

對於第一類人士，利氏謂彼等如能比較下一九七二年至一九七六年四年內之經濟增長情形，當可釋然。

他說：「數字顯示，該期間內之經濟增長率遠較再對上四年為大。」

他指出，在該四年之內，本地生產總值，對外貿易、銀行存款及薪俸稅收入等均比對上四年大為增加。

至於認為本港社會服務仍有未足的人士，利氏引述房屋、教育、醫藥衛生、社會福利等各方面的擴展，以證明本港雖在經濟衰退之時，仍然能夠達到可觀的成就。

利氏認為，這些只是說明本港有足夠財力從事社會服務，而且在過去數年事實上對社會服務之擴展已有相當之成就。

他認為一九七七年以後，政府的重要任務是保護本港工業爭取海外市場的途徑。

利氏並詢問政府是否已採取行動，以加強工商署之組織，使其得以執行日益複雜之重要任務，及賦以該署首長「司」一級之職銜，俾能與我們海外市場國家主管貿易者之名銜相稱。

新界發展急速進行
帶來更佳生活環境

新界政務司鍾逸傑今日（星期三）在崇德會午餐例會發表演詞時談及新界之建設發展對居民的影響。

鍾氏指出，新界之龐大建設發展，使該處之人口不斷增加，居住環境急劇轉變，文明社會之種種問題，亦隨之而生，因此政府及當地居民需要對新環境加以控制。

他說，現在我們只須到新界一遊，便會驚訝於該處發展之急速步伐，並且驚覺昔日大海變為陸地，幽靜的山谷充塞着打樁的噪音。

但他指出，該等轉變，係由於政府需要解決其中一項主要社會問題——房屋問題。而港督亦會形容該項問題為構成政府與居民之間不愉快的其中一項主要因素。

他續說，政府努力解決該項問題之確實證據，現已於新界隨處可見。政府之目標是將新界的人口，由一九六一年之四十萬人（即佔總人口百分之十三）躍升至一九八六年的二百五十萬人（即總人口百分之四十）。

他說，新界將在香港未來數十年之發展中，擔當很重要的角色。

論及新界發展對當地居民的影響，鍾氏指出首當其衝的是原本居住於需要發展土地的居民。彼等之生活差不多在每一方面都會受到不便的影響，諸如酒樓、寺院、豬欄、工廠、麻雀學校、幼稚園、果園、蕃薯田甚至金塔等等。

上述每項問題必須盡量以公平及寄與同情的方式處理，但無論給予居民什麼賠償，我們都必須體諒他們遷離久居的住所，及放棄一貫的生活方式所感到的不便。

此外尚有在已發展地區的新環境居住的人士之問題。

鍾氏說，我們正在設法整頓香港社會的體系，無論內部或外部，其傳統價值及結構都在改變中。

「內部方面，各項建設工程正不斷進行，使居民脫離了以農業及久遠傳統為基礎的市墟生活。」

從外部而言，傳統的價值受到打擊，甚至被故意破壞及摒棄，而絕無考慮到需要有取代的辦法。」

鍾氏補充說，目前所發生的情形就是整頓社會體系，以產生一個新的社會方式。

他說，這項過程對新市鎮及其他發展地區同樣需要，因此政府的組織已予修改，使符合新近出現的需求。

早期的理民府制度已予修改，以適應人口稠密的都市生活，而各市區亦陸續建立新的組織，以便使秩序混亂的社會恢復安寧。

他指出，荃灣目前已有超過四十萬人住在各公共屋邨中，今年內將再有三座公共屋邨落成，另外尚有七座公共屋邨正在計劃中。

鍾氏說，在一九六〇年代，提供房屋乃政府之首要任務，不過在今日的荃灣，政府的龐大工作是要彌補公共設施的不足。

但他表示，這方面的工作現已展開。去年落成之建設計有葵涌分區警署，一座擁有七個泳池的游泳場館及一間科技學院。

今年的重點則在於提供中學及籌建市會堂，希望到一九八〇年時，區內可有二十五間中學落成。

在沙田及屯門等較新的新市鎮已各有公共屋邨一座，另一座正在興建中，此外，大規模填土工程現正進行，以供將來興建樓宇之用。

鍾氏謂：當局正為這些新市鎮提供各項設施，以配合人口的增加。沙田的瀝源邨則着重於建設康樂場地，行人天橋、市場及商店等。

他並指出，雖然政府在發展方面必須加以領導，但私人企業亦應担当重要角色。我們需要工廠來提供就業機會，如果這些新市鎮要發展成爲自給自足，私人企業必須在工商業、教育及房屋等各方面作出努力。

西營盤尖沙咀
週五暫停供水

港島西營盤及九龍尖沙咀區若干樓宇，將於星期五（二十九日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間洩漏工作。

西環受影響者為高街、東邊街、第一街、西邊街及香港大學與高街之間一段薄扶林道範圍以內之樓宇。

尖沙咀區受影響之樓宇位於柯士甸路至中間道之一段彌敦道、加拿分道、金馬倫道、漆咸道、赫德道及河內道，包括寶勒巷在內。

深水埗部份街道 改為單程行車線

運輸署宣佈，由星期五（廿九日）上午十時起，深水埗區若干街道將採用單程行車辦法。

介於大南街及通州街之間的一段瓊林街，改為單程西行路線。

由甘泉街至通州街的一段瓊林街，改為單程東行路線。

介於瓊林街及永康街之間的一段通州街，改為單程南行路線。由瓊林街至永康街的一段甘泉街，則改為單程北行路線。

上述行車辦法，旨在配合該區街道劃設車位之措施，以及改善區內之交通情況。

屆時上述街道將設置適當交通標誌，以指導駕車人士。

姚欣能出任職工會登記局長

姚欣能於今日繼會達誠出任職工會登記局局長。

姚氏現年四十一，前為高級勞工事務主任。

彼於一九五七年加入政府二級衛生督察，一九六五年調任助理勞工事務主任，一九六九年升任勞工事務主任，並於一九七三年晉升為高級勞工事務主任。

姚氏已婚，有子女兩人。

會達誠現年五十五歲，於一九五一年加入政府工作，初時於九龍裁判司署任職文員及傳譯員，於翌年一月獲擢升為傳譯及翻譯員。

會氏於一九五五年出任職工會登記局助理局長，當時該局為一新近成立之部門，專責執行職工會法例。在其後的二十一年內，他對該部門的發展作出不少貢獻。

彼於一九六九年升任副局長，並於一九七三年遞升為局長。

英國貿易部官員訪港

英國貿易部常任次長彼得方頓爵士，今日（星期三）與本港工商業人士會談。

上述會談是在工商署舉行，由工商署署長左敦主持。出席者包括港督麥理浩爵士，紡織業諮詢委員會及工商業諮詢委員會各會員。

主要討論事項為英國和香港之間的貿易關係，大家並就經濟發展的機會和問題交換意見。會談內容包括月前和將來的紡織品協定，英鎊兌換率的改變提高英貨在本港的銷路，與及歐洲共同市場特惠稅計劃等事宜。

方頓爵士於接受電台訪問，談論共同市場特惠稅一事時，指出英國政府正全力要求共同市場會員國接納本港紡織品於特惠稅計劃內。

方頓爵士說：「本人相信一個強而有力的聲音，將會代表香港在此事上發言，而在其他國家的協助下，此聲音必定生效。」

方頓爵士是於訪問日本，回英途中在本港作為期兩天的訪問。